



### FERNANDO VII. UN REY DESEADO Y DETESTADO

Autor: Emilio La Parra. Tusquets. Precio: 25,90 euros (ebook, 12,99)

Emilio La Parra ha obtenido el premio Comillas de Historia, Biografía y Memorias con 'Fernando VII. Un rey deseado y detestado', donde aborda con amplia y rigurosa documentación la figura del monarca más odiado de la Historia de España por su autoritarismo, su crueldad y su absoluta falta de visión política, que llevó al país a la pérdida de la casi totalidad de las colonias americanas y a un vertiginoso declive como potencia internacional. Uno de los aspectos interesantes de este libro es que achaca los errores del personaje a su personalidad influenciada, su falta de carácter y una desconfianza enfermiza hacia todo y hacia todos. Ese temor a ser traicionado es una de las grandes claves que el libro.



### COMO EL HIELO

Autora: Jennifer L. Armentrout. Editorial: Titania Fresh. 256 páginas. Precio: 15 euros

Una historia sobre mejores amigos, que siempre se han amado en secreto. Una novela romántica con toques de comedia, acción y suspense. Para Sydney, estar enamorada de Kyler no es nada nuevo. Han sido mejores amigos desde que él la empujó en el patio del colegio y ella le obligó a comerse un pastel de barro. Y fue poco después cuando empezó a sentir algo por él. Entonces, ¿cuál es el problema? Kyler es el chico más guapo de la facultad. Nunca sale con una chica más de un mes seguido, y ya que es su último año en la universidad, Syd no quiere arriesgar su amistad declarándole su amor. Kyler siempre ha sabido que Syd está fuera de su alcance, es perfecta. Lo es todo para él. Sin embargo, siempre ha intentado ocultar sus sentimientos por ella.



### LA FRONTERA SALVAJE

Autor: W. Irving. Viajes. Errata Naturae. 308 págs. Precio: 19,50 euros

Errata Naturae recupera el 'Viaje por las praderas' que publicó Washington Irving en 1835 y que recogía la aventura en la que se había embarcado por los territorios más remotos de su país jamás pisados por el hombre blanco. Irving dejaba atrás 17 años pasados en Europa y se incorporó a una expedición que se adentraría en los dominios de los guerreros pawnis. El libro de viajes que salió de esa vivencia es un monumento a la literatura americana que se lee en unos momentos como una novela y en otros como el diario de un naturalista. Describe los grandes paisajes poblados de osos, lobos, coyotes, pumas y bisontes así como a los seres humanos que los habitaban: indios, colonos, tramperos, cazadores, cazarrecompensas...



### ALBERTO INSÚA, CORRESPONSAL DE LA GRAN GUERRA

Autor: A. Insúa. Crónicas. Alfara. 448 págs. Precio: 18 euros

Con un esclarecedor estudio introductorio y notas de Santiago Fortuño Llorens, catedrático de Literatura Española, aparece un libro que revela la faceta menos desconocida del escritor hispano-cubano: la de corresponsal de 'ABC' en París durante la I Guerra Mundial. El volumen reúne dos textos redactados entre 1915 y 1917: 'Páginas de la guerra. Por Francia y por la libertad' y 'Nuevas páginas de la guerra'. Se trata de artículos que describen los paisajes en el fragor de la contienda o narran los avances, los retrocesos y la vida de los soldados así como enumeran y juzgan las controvertidas posturas de políticos e intelectuales de la época desde una perspectiva indisimuladamente francófila.

## Una idea feliz

Al origen de la modernidad poética ha querido subir José María Castrillón con esta antología que es algo más que una antología

### OSÉ LUIS GARCÍA MARTÍN

José María Castrillón, poeta y profesor, ha querido ofrecernos en un libro abierto –el epílogo vale como anuncio de una continuación– varios libros. El título procede de Jovellanos, un poeta que podía haber sido nuestro Wordsworth si no le hubieran distraído otras muchas beneméritas dedicaciones: «Conócete a ti mismo, y de otros entes / sube al origen».

Al origen de la modernidad poética ha querido subir José María Castrillón con esta antología que es algo más que una antología. Es, en primer lugar, una didáctica reflexión sobre la tradición plural que está en la base de la mejor poesía contemporánea. Tie-

ne el acierto de dirigirse a toda clase de lectores, no solo a los especialistas. Es el libro de un profesor de literatura que fuera además un gran lector de literatura, y no solo de la que entra en el programa que debe explicar, algo no demasiado frecuente.

Los poetas antologados son de lengua inglesa (Wordsworth, Keats, Whitman, Dickinson, Yeats, Eliot, Stevens), alemana (Novalis, Rilke, Benn), francesa (Baudelaire, Verlaine, Rimbaud, Mallarmé, Apollinaire, Saint-John Perse, Éluard), italiana (Leopardi, Montale), griega (Cavafis), portuguesa (Pessoa) y rusa (Anna Ajmátova). Solo la enumeración de esta veintena larga de nombres bastaría para recomendar el volumen. Habría que añadir que bastantes de las traducciones que se nos ofrecen son inéditas y por lo general a cargo de traductores que también son poetas, como Jordi Doce o Tomás Sánchez Santiago.

Las presentaciones de los poetas constituyen algo más que la habitual síntesis bibliográfica. José María Castrillón nos ofrece una creativa es-

tampa que podría leerse con independencia de los poemas que prologa. Constituyen el germen de otro libro.

Como una novela romántica comienza la primera de las viñetas: «El joven viajero se ha bajado de la diligencia mientras esta asciende penosamente uno de los empinados tramos característicos de Cumberland, la región de los lagos, al noroeste de Inglaterra». Para presentar a Keats se reproducen fragmentos de sus cartas, como si de una novela epistolar se tratara, y se copia su epitafio. La vida de Verlaine se condensa en dos imágenes: una fotografía que lo presenta envejecido y beodo en la mesa de un café; el cuadro de Fantin-Latour en el que aparece, cuando aún no ha cumplido los treinta años, sentado en el rincón de una mesa junto al adolescente Rimbaud. La semblanza de Yeats nos lleva a octubre del 36 y al poeta en un automóvil que se dirige a los estudios radiofónicos de la BBC. Apollinaire se nos presenta con una carta de amor ficticia, pero rigurosamente verdadera. «¿Dónde está Paul? –leemos al co-



### SUBIR AL ORIGEN. ANTOLOGÍA COMENTADA DE POESÍA OCCIDENTAL NO HISPÁNICA (1800-1941)

Autor: José María Castrillón. Editorial: Trea. Gijón, 2018. 372 páginas. Precio: 22 euros

mienzo de otra entrada – En los círculos artísticos de París se pregunta por Éluard. Su esposa Gala desconoce el paradero. En meses, ni una noticia».

Tras la presentación creativa, los poemas seleccionados de cada autor acompañados de un breve comentario. Alterna Castrillón los poemas bien conocidos –'Tabacaría' o 'El poeta es un fingidor', de Fernando Pessoa, por ejemplo– con otras selecciones más novedosas e incluso arriesgadas.

Al final de cada selección, como propina, nos ofrece un 'Homenaje en la poesía hispánica'. Se trata de la parte menos desarrollada del volumen

y la más discutible. Los poemas que reproduce son de muy desigual calidad, desentonan muchos de ellos en el conjunto. ¿A qué viene poner un poema de Viktor Gómez junto a los versos de Ana Ajmátova? Lo copio entero dada su brevedad: «Vagones grises / lentos se van oscuros / mugre el índice / numerados patanes / del cero al olvido». ¿No podría haber encontrado algo mejor en Benjamín Prado, por citar solo un ejemplo?

El epílogo se titula 'Otra antología' y en él se comentan veintidós poetas, de Hölderlin a Marina Svietáieva, que podrían haber sido incluidos en la antología. Y que sin duda lo serán en un nuevo tomo, tan valioso como este, o más, si el autor trabaja un poco más la parte dedicada a seguir la huella de esos poetas en la literatura de lengua española, y el editor corrige algunos descuidos, como el desgastado índice (había que indicar los títulos de los poemas seleccionados), la imprecisa manera de señalar el autor de los poemas de 'homenaje' (aparece escondido en el comentario) o el poco relieve que se da al nombre de los traductores. Una idea feliz la de esta «antología comentada de poesía occidental no hispánica», mejorable sin duda (son los riesgos de un empeño tan ambicioso), pero no por eso menos imprescindible para el buen lector de poesía.

## Vuelta al castillo

Claudiel intenta en 'La Investigación' un relato de aire kafkiano que es un ejercicio de estilo

### PABLO M. ZARRACINA

Es probable que no haya un intento narrativo tan frecuente y fallido como la emulación kafkiana. Casi nunca sale bien, pero no deja de intentarse. La empresa debe de haber ocasionado ya la desaparición de bosques enteros en la Amazonía y la acumulación en grandes extensiones dedicadas al desguace del tiempo, la paciencia y las dioptrías de millones de lectores. Pero no importa. Ahora mismo

habrá miles de escritores concluyendo que elegir un protagonista innominado y llenarlo todo de bruma y superestructuras misteriosas les garantiza una cantidad incontestable de seriedad y significado.

A favor de Philippe Claudiel hay que decir que es un escritor generalmente ameno. Eso hace que ensaye la piqueta kafkiana con algo de agilidad y que la caída no resulte del todo catastrófica. El ejercicio, en cualquier caso, no es airoso y termina mal. El modelo inicial a partir del que el francés construye 'La investigación' es 'El Castillo'. El protagonista no es K, sino un personaje al que se nombra en todo momento como el 'Investigador'. El castillo del Conde es esta vez 'La Em-

presa'. Si K era un agrimensor, el Investigador es llamado por la Empresa para realizar unas averiguaciones de naturaleza «administrativa» que tienen que ver con el aumento de suicidios en la ciudad. Como le ocurría a K, su trabajo le ha llevado a un lugar extraño que presenta las dificultades de un laberinto y la consistencia de una pesadilla. El protagonista tarda unas horas en entenderlo: «Es como si aquí todo, incluidos el trazado de las calles, la falta de señalización, el clima, todo conspirara para que no se pueda llevar a cabo la Investigación, o para retrasarla al máximo».

Lo que comienza siendo un misterio termina convirtiéndose en una destrucción. La Empresa juega con el Investigador con la crueldad con la que se maltrata a un insecto, derivándolo a una sucesión de empleados que alternan la violencia con la amabilidad y lo enredan en la siguiente gestión inservible: reuniones con responsables, autorizaciones excepcio-

nales, entrevistas con el Psicólogo. Mientras tanto, el pensamiento del protagonista se sumerge en una extraña niebla. Al final ni siquiera sabe quién es y de dónde viene. Solo sabe que tiene «una misión, un papel, un objetivo».

El libro presenta un gran problema general. Los mecanismos alegóricos requieren de un extraordinario ajuste entre sus piezas y el simbolismo de 'El Castillo' alude a la capacidad de la sociedad moderna para anular la identidad del individuo. Claudiel intenta reavivar la fórmula por las bravas un siglo después, cuando quizá la sociedad continúe anulando todo lo anulable, pero desde luego lo hace de un modo distinto porque vivimos en el puro festival de la identidad. El desajuste resultante es enorme y el autor, por ejemplo, necesita explicar al comienzo de la historia por qué su protagonista no puede sacar el móvil y pedir ayuda. Tiene mucho de ejercicio de estilo, de recreación con disfraces,



### LA INVESTIGACIÓN

Autor: Philippe Claudiel. Trad.: J.A. Soriana Marco. Salamandra. 237 págs. Precio: 18 euros (ebook, 13,99)

una pesadilla kafkiana que hoy prescindiera de la Red por el simple hecho de que Kafka no habló de la Red. Puestos a valorar la fidelidad de los disfraces, sorprende que Claudiel se permita en cambio no ser fiel a la prosa desnuda de Kafka y adornar cada párrafo con unos desplazamientos metafóricos que –es muy curioso– se hacen más complejos e imprecisos a medida que avanza la narración.